

## CURRICULUM VITAE

**Bonel OXINÉ**



- [English version](#) • [Vesión española](#)
- [Résumé des œuvres de l'auteur](#)

### INFORMATIONS PERSONNELLES

Nom: OXINÉ

Prénom: Bonel

Lieu de Naissance: Commune Grand-Fond /Saint-Louis-du-Sud. HAITI.

Emails • [#1](#) • [#2](#) • [#3](#)

**NIVEAU ACADÉMIQUE:** Universitaire.

**GRADE ACADÉMIQUE:** Docteur.

**STATUT:** Professeur à temps plein. Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti. ([State University of Haiti](#) : Universidad Estatal de Haití).

**ENTREPRISE:** Université d'État d'Haïti (UEH) / Faculté de Linguistique Appliquée (FLA).

### FORMATIONS ACADÉMIQUES

**2019.** Obtention de grade Docteur en Sciences du Langage. Titre de la thèse: *Pour une sociodidactique du plurilinguisme du contexte martiniquais: enjeux institutionnels, didactiques et sociolinguistiques*. Université Montpellier Paul-Valéry 3 (France). Résumé / Abstrait dans: (1) [Online Educational Resources for Haitian Teachers, Students, Schools in Haiti and in Diaspora](#) (2) [A Bibliography of Theses and Dissertations Related to Haiti](#) (2011 – 2020), édité par Emmanuel W. Védrine.

Obtention de grade de Docteur en Sciences du Langage. Université Montpellier Paul-Valéry 3 (France) avec une thèse portant sur le plurilinguisme du contexte martiniquais.

**2012:** Inscription en doctorat. Université Nice Sophia-Antipolis (France).

**2010-2011:** Master 2 FLE & Com (demande de validation des acquis) Université des Antilles-Guyane. Grade: Maître.

**2007-2008:** Master 2, Français Langue Étrangère & Communications; Mention; Master 2, Français Langue Étrangère (FLE) & Communication.

**2006-2007:** Master 1 Français Langue Étrangère & Communication. Université des Antilles-Guyanes (ci-après, Université des Antilles / École Normale Supérieure / Faculté de Linguistique Appliquée, Université d'État d'Haïti).

**2004-2006:** Master 1 & 2 en Sciences du Langage (Faculté de Linguistique Appliquée Université Nice Sophia-Antipolis, France).

**2002-2006.** Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti; Niveau: Licence; Option: Linguistique. Grade: licencié.

**1999.** Centro de Estudios José Reyes (CEJORE); Option: Technique douanière; Mention: Excellent; Notes: comprises entre 85 et 90 / 100.

**1997:** Faculté des Sciences Appliquées /FDSA (Port-au-Prince, Haïti); Option: Génie Civil (études inachevées).

## **EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES:**

**2003 – 2006.** Étudiant-Stagiaire. Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti.

**2006 – 2008.** Moniteur-Stagiaire. Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti.

**2009 – :** Professeur.

**2009 – (octobre – 12):** Assistant du Fondateur-Doyen de la Faculté de Linguistique Appliquée. Cours: Linguistique Générale & Anthropinguistique (Niveau I Licence), Syntaxe / Phonétique & Phonologie (Niveau II Licence).

## **TÂCHES ACADÉMIQUES ACCOMPLIES**

**2007 – 2009:**

(•) Chargé de rédiger avec les étudiants le rappel de toutes les interventions assurées par le Professeur

(•) Prendre notes

(•) Compléter et orienter la bibliographie de chaque cours

(•) Suppléant du professeur

**2008 – 2009.** Professeur d'espagnol aux Collège Nicolas Copernic et Louis Mercier. Niveaux Rhéto-Philo (cours interrompus pour raison de disponibilité).

**MISSIONS PROFESSIONNELLES**

**2021** (6, 7, 8 octobre). Jacmel (dans le cadre d'un projet du Ministère de l'Éducation Nationale de la Formation Professionnelle).

**2018** (Juin). À titre d'Enseignant-chercheur à l'Université Montpellier Paul-Valéry 3 (invitation au titre d'une mission AUF). Duré de séjour : une semaine.

**2013:** Participation avec le Rectorat à la Recherche à une journée de formation, de sensibilisation sur le créole auprès des élèves d'une école située à Mirebalais ([Sodo /Saut d'Eau](#)).

**STAGE A L'ÉTRANGER**

**2009** (mars). Désigné par la Faculté de Linguistique Appliquée (FLA) au titre d'un stage de formation en Didactique générale Pays / Institution d'accueil – Belgique, Université de Mons-Hainaut.

**ATELIERS**

**2015** (janvier). Université Paris-8 • Ateliers sur créole haïtien organisé par le Groupe de Recherche sur [Grammaires Créoles \(GRGC\)](#); Thème: «Chaînes de référence en créole guadeloupéen», par Emmanuel Schang, Université d'Orléans / Laboratoire Ligérien de Linguistique (LLL).

**ATELIERS DE FORMATION**

**2012** (du 10 au 12 décembre). Rectorat de l'Université d'État d'Haïti. Thème : «La communication interne à l'UHE». (Certificat de participation).

**INTERVENTION EN SALLE DE CLASSE** • En première année licence FLA et dans le cadre d'un programme de Licence français mis sous pied par l'École Normale Supérieure (ENS).

**MATIÈRES ENSEIGNÉES** • Anthropolinguistique (dont l'enseignement se fait exclusivement en créole) / FLA • Créolisation linguistique (où le français et le créole sont utilisés dans les

interactions en classe mais la langue de devoir, d'activités en classe, et d'examen est le français).

### **PROBLÉMATIQUE DE RECHERCHES**

- (●) Analyse des corpus écrits et oraux
- (●) Bilinguisme créole-français
- (●) Corpus oraux dans les médias haïtiens
- (●) Créolistique, Créolisation, Langues et cultures créoles en milieu scolaire et universitaire antillaises
- (●) Éducation par le numérique
- (●) Plurilinguisme dans les milieux créolophones
- (●) Socio didactique, Sociolinguistique, Didactique du créole haïtien, Didactique FLE

### **PROJET DE PUBLICATIONS**

- (●) Articles (publication dans les journaux, revue scientifiques nationales et internationales avec ou sans comité).
- (●) [Dictionnaire](#)
- (●) Ouvrage individuel
- (●) Analyse d'un roman haïtien de langue créole d' [Emmanuel W. Védrine](#) intitulé *Sezon sechrès Ayiti* (*Season of drought in Haiti* • *Temporada de sequilla en Haití* • *Temporada di sekura na Haiti*) et dernière édition en 2014 ([JEBCA](#) éditions).
- (●) Publication d'un article sur le roman créole *Sezon sechrès Ayiti* à partir des travaux étudiants en première année à la Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), dans les journaux locaux (Haïti).

### **AXES DE RECHERCHE**

- (●) Bilinguisme martiniquais, Bilinguisme en contexte haïtien, Plurilinguisme en milieu créolophones.
- (●) Complémentation verbale dans les productions écrites des étudiants haïtiens.
- (●) Créolistique, [Créolophonie](#), [Francophonie](#), Créolisation linguistique, Créolistique, Études créoles, Didactique des langues.
- (●) [Expressions idiomatiques du créole haïtien](#)
- (●) Plurilinguisme martiniquais
- (●) Sociolinguistique, Sociodidactique, Anthropologie culturelle, Anthropolinguistique, TICE (*Technologie de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement*).
- (●) L'Éducation par le numérique et les TICE

### **OCCUPATIONS ACTUELLES**

- (●) Encadrement de [Mémoire de Licence](#) (à la Faculté de Linguistique Appliquée /FLA)
- (●) Enseignant-chercheur à la Faculté de Linguistique Appliquée (FLA)
- (●) Enseignement /Publication
- (●) Professeur invité à intégrer l'Équipe travaillant sur un projet de littéraire du et en créole haïtien de la Faculté de Linguistique Appliquée de l'Université d'État d'Haïti
- (●) Linguistique Appliquée à l'Université d'État d'Haïti

(●) Publications

### INVITATION À PARTICIPER AU PROJET ÉDUKAYITI (EN COURS)

(●) Actuelle, je collabore sur une méthode de littératie en créole haïtien (projet cofinancé par l'Union Européenne / l'AECID) Partenaires AECID (Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement, en partenariat avec l'Union Européenne) / Objectifs 3 du programme du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle (MENJS) visant le «Renforcement des services éducatifs dans le Sud-est d'Haïti et Amélioration de la Qualité de l'Enseignement pour le premier cycle fondamental. Élaboration et mise en œuvre d'un dispositif d'apprentissage de la lecture au premier cycle de l'École fondamentale haïtienne.»

### STRUCTURES DE RECHERCHES

- (●) Chercheur associé au Laboratoire Langue, Société, Éducation (LangSÉ); Axe 3: Sociolinguistique, Didactique, Créolistique.
- (●) Membre du Laboratoire Interdisciplinaire de Recherche en Didactique, Éducation et Formation (LIRDEF).
- (●) Membre du Laboratoire Inter didactique, Didactique des disciplines et des Langues (I3DL).

### QUELQUES COMMUNICATIONS ORALES À DES MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

**2013, 2021.** Plus d'une dizaine (entre 2013 et 2018) : tous ont trait notamment au Bilinguisme, à l'Éducation, à la [Francophonie](#), la [Créolophonie](#), à la Culture haïtienne, à la Sociolinguistique, à l'Enseignement du créole; à la Didactique du bilinguisme haïtien, au Français et Créole.

### CONFÉRENCES PRONONCÉES: LIEUX ET THÈMES

**2021** (19 octobre). Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti dans le cadre de la célébration de la langue et de la culture créoles. «Twa poto-mitan pou devlopman Ayiti: nou, lang nou, kilti nou» (Trois piliers pour le développement d'Haïti): les Haïtiens, leur langue et leur culture).

**2021** (7 octobre). Jacmel, Haïti (dans le cadre du projet *ÉdukAyiti* financé par l'AECID /Union Européenne). «Sosyolengwistik ayisyen: reprezantasyon sou ansèyman ak aprantisaj kreyòl» (Sociolinguistique haïtienne: les représentations sur l'enseignement et apprentissage du créole).

**2020** (17 décembre). Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti). «Estati libète peyi Etazini kòm mistèk ak Sodo kòm zòn tradisyonèl aktivite vodou ann Ayiti» (The Statue of Liberty of the United States as a Mystery and Sodo as the Traditional Area of Voodoo Activities in Haiti).

**2018** (19 octobre). Local d'Études Post-Graduées (Pacot, Port-au-Prince) /LangSÉ. «Pou redui imaj ak diskou ki blofe konpetans elèv ayisyen. Ki apwòch pou anseye ni fòm kreyòl ni

fòm franse sou ban lekòl?» (Pou diminuer les représentations et les discours qui bluffent les compétences des élèves haïtiens. Quelle(s) approche(s) permettant d'enseigner et les formes du créole et celles du français en classe?). Thème central du colloque: «Le créole haïtien dans les études créoles : bilan, avancés et perspectives hommage à Pierre Vernet et Yves Dejean».

**2017** (18 octobre). Faculté de Linguistique Appliquée (FLA), Université d'État d'Haïti. «Sèvi ak kreyòl pou anseye franse pa yon pèdi tan: Pou yon bilengwis manbre oubyen balanse? (Chapo ba pou zèv Pierre Vernet)». Intégrer le créole dans l'enseignement du français n'est pas un manque à gagner : en vue d'un bilinguisme solide et équitable.

**2017** (25 octobre). Faculté de Linguistique Appliquée, Université d'État d'Haïti. «Tiyen koze sou antwopolengwistik kiltirèl. Estati Libète ak Vèvè kòm mwayen kominikasyon de pèp endepandan» (Quelques mot au sujet de l'anthropologie culturelle : A few words about cultural anthropology). Statue de la Liberté des États-Unis d'Amérique et Vèvè en tant que symboles véhiculant un message).

**2013** (22 octobre). Lycée Pierre Sully (Aquin, Haïti). «Wòl ak enpòtans lang manman nan devlopman yon pèp» (Les apports de langue maternelle au développement d'un peuple).

**2013** (15 octobre). Université Publique de Sud aux Cayes (Haïti). «Wòl ak enpòtans lang manman nan devlopman yon société» (Rôle et importance d'une langue maternelle dans le développement d'une société).

**2008**. Église Évangélique de Dieu de Post-Marchand. «La motivation intrinsèque et extrinsèque chez la jeunesse haïtienne».

**2006**. Église de Dieu en Christ de Nazon (Port-au-Prince, Haïti). Conférence sur les [langues créoles](#) en général.

**2005**. Église Sacré-Cœur de Turgeau (Port-au-Prince, Haïti). Conférence sur créole haïtien.

## ÉMISSIONS RADIOPHONIQUES

**2013** (- octobre). Participation avec Sony Stéus à une émission dédiée à la célébration de la langue et de la culture créoles (Radio Solidarité. Port-au-Prince, Haïti).

**2013** (- octobre). Contacté dans le cadre de la célébration de la Journée par téléphone par un de mes étudiants journaliste-présentatrice (Radio Caraïbe FM, Port-au-Prince) pour une interview d'une vingtaine de minutes.

**2007** (- octobre). Participation avec [Bartholy Pierre-Louis](#) à titre de membres du comité d'organisateur sous invitation à une émission à l'occasion de célébration de la [créolophonie \(langue et culture créoles\)](#) à la Radio Méga Star (Port-au-Prince, Haïti).

**2008** (- octobre). Interviewé à titre de membre du comité d'organisation Ginen dans le cadre de la créolophonie (aux locaux de la Faculté de Linguiste), Université d'État d'Haïti.

## ORGANISATION DE MANIFESTATION SCIENTIFIQUE ET PRÉSENTATION

**2018.** Laboratoire Langue, Société, Éducation (LangSÉ) de la Faculté de Linguistique Appliquée (FLA) de Port-au-Prince. Colloque International.

**2014.** Participative active au processus de l'évaluation du Laboratoire Langue, Société, Éducation (LangSÉ) (en plus d'une présentation d'un sujet).

### **INTITULÉ DES THÈSES ET MÉMOIRES SOUTENUS**

**2019.** (18 Décembre). Doctorat des Sciences du Langage intitulé: *Pour une sociodidactique du plurilinguisme du contexte martiniquais: enjeux institutionnels, didactiques et sociolinguistiques.*

**2011.** (11 Juin). Maîtrise de Français Langue Etrangère (FLE) & Communication titrée: *La complémentation verbale dans les productions des étudiants haïtiens.*

**2008** (octobre). Licencié de Linguistique Appliquée titrée: *Position et fonctionnement de l'adjectif en créole haïtien: une description en HPSG.*

### **SOUTENANCES DE MÉMOIRES DE LICENCE ET JURY**

**2021.** Lecteur critique dans le cadre de la préparation d'un mémoire de licence (l'étudiant Dachka JEAN-BAPTISTE [promotion 2014-2018] dont l'intitulé (du sujet) est: *Analyse sociologique du créole haïtien: Pratiques linguistiques et langagières des Haïtiens vivant aux États-Unis d'Amérique.* Faculté de Linguistique Appliquée, Université d'État d'Haïti. [Sous la supervision de M. Martineau Nelson].

**2016.** Membre jury à titre de lecteur critique d'un mémoire (l'étudiant Rose Guetty JEAN NOËL [promotion 2000-2004]) intitulé: *De l'intention d'enseignement du créole à un apprentissage réussi au secondaire I, comment le manuel utilisé permet-il de relever un double défi?.* [Sous la supervision de Mme Nirvah Jean-Jacques].

**2014.** Membre jury à titre de président ou lecteur critique. Mémoire intitulé: *Les anaphores associatives en créole haïtien : syntaxe et implications pragmatiques.*

### **DIRECTION DE MÉMOIRE**

(●) Assurant actuellement la direction de deux mémoires de licence portant respectivement sur: **(1)** la langue des signes **(2)** sur l'éducation bilingue.

### **SERVICE D'ENCADREMENT DES ÉTUDIANTS**

- (●) Assurer le suivi-encadrement des travaux de dépouillement et de la mise en forme des données lexicographiques recueillies dans le cadre du projet de Didactisation des savoirs locaux conduits par la Faculté de Linguistique Appliquée et financé par Fil Culture Haïti. [www.fondationculturecreation.org/fil-culture-haiti/](http://www.fondationculturecreation.org/fil-culture-haiti/)
- (●) Assurer des séances de formation aux enquêteurs-dépouilleurs.
- (●) Respecter les règlements de ladite Faculté de l'Université d'État d'Haïti.
- (●) Faire preuve d'obligation de réserve envers la Faculté et de discrétion professionnelle.

## **BOURSES D'ÉTUDES, DE STAGE, DE FORMATIONS DOCTORALES ET MANDAT**

**2018** (juin). Bourse de l'Agence Universitaire Francophone / FLA-LangSÉ (invitation au titre d'une mission financée en juin 2018 de l'Université Montpellier Paul-Valéry).

**2011-2014**. Mandaté par le Conseil Régional de Martinique (ci-après Collectivité Territoriale de la Martinique).

**2010-2011**. Bourse de la République Française dans le cadre du Master FLE & Communication (septembre 2010-2011 : dans le cadre du projet de la Reconstruction d'Haïti après le passage du séisme du 12 janvier 2010).

**2009**. Bourse CUD (Commission Universitaire pour le Développement) : Belgique mars 2009, dans le cadre d'un stage de formation dont bénéficiait la Faculté de Linguistique Appliquée par le biais du Rectorat de l'Université d'État d'Haïti en didactique générale).

## **FLEXIBILITÉ ET CONTRIBUTION EVENTUELLE AUX ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES OU MANIFESTATIONS CULTURELLES**

Flexible pour participer et prêt à contribuer aux activités scientifiques et manifestations culturelles (colloques, conférences, journées d'études, ateliers, séminaires mais aussi aux formations continues des professionnels (enseignants, maître) partout où celles-ci ont lieu.

## **PRÊT À INTERVENIR DANS LES DOMAINES CI-DESSOUS**

- (●) Anthropolinguistique
- (●) Anthropologie culturelle
- (●) Créolistique ou Études créoles
- (●) Didactique Créole Langue Maternelle (CLM)
- (●) Didactique Français Langue Seconde (FLS)
- (●) Didactique français sur objectifs spécifiques (FOS)
- (●) Didactiques des langues
- (●) Didactiques du Français Langue Etrangère (FLE)
- (●) Discours et parlers utilisés au sein des assemblées religieuses en Haïti
- (●) Discours politiques
- (●) Éducation en milieu créolophones
- (●) Éducation bilingue
- (●) Education par le numérique
- (●) Ethnolinguistique
- (●) Études sur français régional dans les espaces créolophones
- (●) Lexique des savoirs locaux haïtiens
- (●) Lexique juridique (français, créole)
- (●) Parlers (créole, français) médiatiques (analyse et critique) ou communication de masse
- (●) Plurilinguisme (notamment franco-antillais)
- (●) Sociodidactique en milieu créolophones
- (●) Sociolinguistique

## **MES CHAMPS D'APPLICATION**



- (•) Correction et révision (français, créole)
- (•) Lecture de manuscrits (français, créole)
- (•) Traduction (français, créole, espagnol)
- (•) Traitement de textes (français, créole)
- (•) Élaboration des matériels didactiques pour enfant et adolescents (modèles américain & européen)

### DOMAINES DE RECHERCHES ET D'ÉTUDES PARTICULIERS

- (•) Analyse du roman par approche anthropologique et linguistique
- (•) Bilinguisme français-créole martiniquais
- (•) Corpus oraux et écrits créoles (slogans, publicités, médias, médias en ligne, réseaux sociaux etc.)
- (•) Créole martiniquais
- (•) Créoles antillais
- (•) Études caribéennes
- (•) Français dans les Antilles (variations et variétés)
- (•) Français écrit /oral régional antillais (production des étudiants créolophones)
- (•) Littérature créole
- (•) Plurilinguisme et éducation

### COURS ENSEIGNÉS ET PROJETS DE COURS

- (•) Anthropolinguistique
- (•) Anthropologie culturelle
- (•) Créolisation linguistique
- (•) Didactique des disciplines non-linguistiques (DDNL)
- (•) Didactiques des langues
- (•) Étude comparée de texte littéraire antillais
- (•) Études caribéennes
- (•) Introduction à l'analyse des romans antillais
- (•) Introduction à l'Éducation bi-plurilingue
- (•) Littérature créole
- (•) Sociolinguistique caribéenne

### PUBLICATIONS EN COLLABORATION OU PERSONNELLE

**2021.** Oxiné, Bonel et Frédéric Torterat. «*Vers une approche complémentariste d'une didactisation du créole haïtien?* dans Robert Berrouët-Oriol (coord.) *La didactisation du créole au cœur de l'aménagement linguistique en Haïti*». CIDIHCA : Canada /Éditions Sémès : Haïti.

**2016.** Oxiné, B., 2016, «*Enseigner le FOS aux étudiants haïtiens: du contexte social au contexte universitaire*» dans Dominique Markey et Saskia Kindt (dir.) *Français sur objectifs spécifiques : Nouvelles recherches, nouveaux modèles*, Éditions Garant : Bruxelles.

**2015.** Jean-Jacques, Nirvah et Oxiné, B., «*Éducation par le numérique en Haïti: Enjeux, défis et perspectives*». *Voix Plurielles*, Vol. 2, N° 12, Canada.

<https://brock.scholarsportal.info/journals/voixplurielles/article/download/1292/1196>

**2008.** Oxiné, B et Wesner Mérant, «Lang kreyòl pou klere lespri» (Langue créole pour faire jaillir lumière). *Le Matin*, N° Octobre. Port-au-Prince : Haïti (1).

**2008.** Oxiné, B et Wesner Mérant, «Lang kreyòl pou klere lespri» (Langue créole pour faire jaillir lumière). *Le Matin*, Novembre. Port-au-Prince : Haïti (2).

**2008.** Oxiné, B., «Pwovèb nou ak Nou» (Face à nos proverbes /Nos proverbes et nous-mêmes /Nos relations avec nos proverbes). *Bon Nouvèl*, N° 452, Jiyè-Out 2008, Port-au-Prince, Haïti.

**2007.** Pierre-Louis, Bartholy et Oxiné, B., «Belo ak kreyòl la lave vizaj Ayiti !» (Belo et le créole ont redoré le blason du pays /Haïti). *Jounal Bon Nouvèl*, Janvye. Port-au-Prince, Haïti.

**2007.** Oxiné, B., 2007, «Ak lang nou devan nou, kilti n devan, nou ka vanse» (Avec notre langue en avant, notre culture également, Haïti peut se développer). *Bon Nouvèl*, N° 445, Port-au-Prince : Haïti.

**2006.** Mérant, Wesner et Oxiné, B., «Kreyòl se lang ki simante tout Ayisyen ansanm» (Le peuple haïtien est uni par une et une même langue). *Oktòb*, N° 433, Port-au-Prince, Haïti.

**2006.** Oxiné, B., «Kreyòl la klè, pale l» (Le créole est une langue acquise, parle-la!). *Bon Nouvèl*, Novanm, Port-au-Prince, Haïti.

**2006.** Oxiné, B., «Peyi debwaze» (Pays déboisé). *Bon Nouvèl*, N° 430, Jen. Port-au-Prince, Haïti.

### **PARTICIPATIONS INSCRIPTIONS AUX SÉMINAIRES EN LIGNE**

**2021** (10 décembre). «[Les Mineurs non accompagnés](#)». (sur Zoom).

**2021** (du 20 au 28 novembre). Invitation 3<sup>o</sup> Semaine International du Théâtre d'Aix-Marseille Université, France. (sur Zoom).

**2021** (26 novembre). Échanges et débats autour des questions soulevées par le travail social. Séminaire sur le Travail Social /Sujet : L'inclusion dans le travail social (Aix-Marseille Université, France).

### **INITIATION AUX ACTIVITÉS CULTURELLES PRATIQUÉES À LA FACULTÉ DE LINGUISTIQUES APPLIQUÉE**

**2005** (20 mars). «Bri lari a» (Les vacarmes de la rue) (sous la direction de Daniel Marcelin, Metteur en scène). Au Rex Théâtre (Port-au-Prince, Haïti).

**2005** (?). Au Théâtre National avec la Faculté de Linguistique Appliquée (Jacmel, Haïti).

Personnages incarnés : **(1)** Un Marchand de *pâté*, **(2)** Un marchand de «*bonson siwo*» connu sous le nom de Siwolin pa m pi bon, ou Siwolin tout court, vivant réellement au Cap-Haïtien, Nord d'Haïti.

**2004-2005.** Pour le plaisir de découvrir la culture à travers le théâtre haïtien.

Apprenti-membre de la [Comédie Sans Frontière d'Haïti](#) (COSAF) dont le fondateur est Georges Béleck.

## **LOISIRS**

Cinéma, jeux électroniques sur téléphone (solitaire, courses, puzzle...), lecture, marche, plage, théâtre...

## **COMPÉTENCES LINGUISTIQUES**

**anglais** [Intermédiaire] • Lu (passable) • Écrit (Assez Bien)

**espagnol** [Avancé] • Lu (Bien) • Écrit (Bien)

**français** [Avancé] • Lu (Très Bien) • Écrit (Très Bien)

**créole haïtien** [Langue maternelle] • Lu et écrit (ma langue d'enseignement)